



FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES
SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES

CHINESE PROGRAMME
CHIN 213 MODERN CHINESE LITERATURE
20 POINTS

TRIMESTER 1 2016

Important dates

Trimester dates: 29 February to 29 June 2016

Teaching dates: 29 February to 5 June 2016

Easter break: 24-30 March 2016

Mid-trimester break: 25 April to 1 May 2016

Study period: 6–9 June 2016

Examination/Assessment Period: 10–29 June 2016

Withdrawal dates: Refer to www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds.

If you cannot complete an assignment or sit a test in the last three weeks of teaching, or an examination, it may instead be possible to apply for an aegrotat (refer to www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats).

Class times and locations

Lectures:	Monday	3.10pm - 5.00pm	AM (Alan MacDiarmid) 104
	Thursday	3.10pm - 5.00pm	AM (Alan MacDiarmid) 104

Names and contact details

Course Coordinator and Lecturer: Dr LUO Hui
Office: vZ716
Phone: 463 6461
Email: hui.luo@vuw.ac.nz

Administrators: Nina Cuccurullo
Office: vZ610
Phone: 463 5293
Email: nina.cuccurullo@vuw.ac.nz

Ida Li
Office: vZ610
Phone: 463 5318
Email: ida.li@vuw.ac.nz

School Office hours: 9.00am to 4.30pm Monday to Friday

Contact Person for Māori and Pasifika Students: Dr Ross Woods
Office: vZ504
Phone: 463 5098
Email: ross.woods@vuw.ac.nz

Contact Person for Students with Disabilities: Dr Andrea Hepworth
Office: vZ604
Phone: 463 5321
Email: andrea.hepworth@vuw.ac.nz

School Website: www.victoria.ac.nz/slc

Office hours: Tuesdays 3.00pm - 4.00pm and Wednesdays 4:00pm - 5:00pm. The lecturer will also be available for consultation by appointment during normal working hours.

Communication of additional information

Timetable and programme changes and other course-related information will be announced in class and posted on Blackboard. You are advised to check Blackboard regularly. For information on the Chinese programme and extra-curricular activities, check the Chinese Programme notice board (vZ Level 7).

Prescription

A study of selected 20th-century poems, plays and short stories studied in their social and historical context. Emphasis is given to the craft of literary translation.

Course content

The upheavals experienced by China over the course of the twentieth-century had a tremendous impact upon the literary traditions of this ancient civilisation, in terms of both language and the content of modern Chinese literature. Through the close reading of a selection of important literary texts in a variety of genres (poetic, dramatic and narrative), from the inception of New Literature in the 1910s to the writings of the post-Mao era, students will be introduced to the writings of some of the major Chinese writers of the twentieth-century and to the critical study of modern Chinese literature in its social and historical context. The thematic focus of the course will be on exploring the various conceptions and representations of “the intellectual,” especially the modern writer as the intellectual, and how twentieth-century Chinese writers have been shaped by their aesthetic choices as well as by cultural politics.

Course learning objectives (CLOs)

This course involves the reading, both in the Chinese original and in English translation, of selected works of twentieth-century Chinese literature, studied in their social and historical context. Emphasis will be given to the craft of literary translation.

Students who pass this course will be able to:

1. read a range of modern Chinese literary texts, employing the skills (including dictionary work) developed in this course
2. critically analyse the selected works in their literary, social and historical context
3. develop an understanding of aspects of Chinese-English translation.

Teaching format

The course is devoted to the study of modern Chinese literary texts through close reading, translation, and discussion. Most of the lectures will be conducted in a workshop setting, and therefore in-class participation is essential.

Starting from the second week of the trimester, students are expected to finish their weekly reading BEFORE each class. Reading schedule will be announced in class and on Blackboard.

Study groups and on-line discussion groups, at the students' own initiative, are encouraged but entirely voluntary.

Workload

Students enrolling in a one-trimester 20-point course should work on average 13 hours per week including contact hours. In line with University regulations, students are expected to work about 200 hours in total for this course:

- a) Students are expected to attend four hours of lectures per week. Students are required to submit 3 assignments and one essay, to be completed as homework.
- b) Students are expected to read approximately 20 pages of Chinese and English texts per week.

Assessment

This course is 100% internally assessed in the following manner:

Assessment items and workload per item	%	CLO(s)	Due date
1 Translation assignment 1(Chinese to English); 500 words; 20 hours to complete	10%	1, 3	21 March
2 Translation assignment 2 (Chinese to English); 750 words; 30 hours to complete	15%	1, 3	14 April
3 Translation assignment 3(Chinese to English); 750 words; 30 hours to complete	15%	1, 3	12 May
4 Essay (2,500 – 3,000 words); 60 hours to complete	35%	1, 2, 3	26 May
5 Final Test (90-minute duration)	25%	1, 2, 3	2 June

Submission and return of work

All written assignments are to be submitted by 4pm on the due date to the SLC Office on the 6th floor of von Zedlitz. Assignments will be marked and returned within two weeks of submission. Students will be able to collect marked work from the SLC Office on the 6th floor of von Zedlitz between the hours of 10 am and 2 pm each day. A Student ID card will need to be shown to collect work.

Extensions and penalties

The late submission of assignments and/or essays must be negotiated with the lecturer concerned before the due date and, depending upon circumstances, may be penalised (a 5% deduction of the total mark for each day the assignment is handed in late). There is no word-length penalty, although if your essay is significantly below the lower limit of the suggested word-length, it may prevent you from exploring your subject or expressing your ideas fully.

Set texts

Students should acquire the following Course Handbook:
CHIN 213: Modern Chinese Literature

Set texts can be purchased from Vic Books, Ground Floor Easterfield Building, Kelburn Parade. They can also be ordered online at www.vicbooks.co.nz. Orders and enquiries can be emailed to enquiries@vicbooks.co.nz.

Recommended Reading:

- Chow, Rey. *Woman and Chinese Modernity: the Politics of Reading between West and East* (Minneapolis, MN : University of Minnesota Press, 1991)
- Dolezeliva-Velingerova, M. & Oldrich Kral, eds. *The Appropriation of Cultural Capital: China's May Fourth Project* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2001)
- Denton, Kirk A., ed. *Modern Chinese Literary Thought, Writings on Literature, 1893-1945* (Stanford: Stanford University Press, 1996)

- McDougall, Bonnie and Kam Louie, *The Literature of China in the 20th Century* (New York: Columbia University Press, 1997)
- Shih, Shu-mei Shih. *The Lure of the Modern* (Berkeley: University of California Press, 2000)
- Tang, Xiaobing. *Chinese Modern: the Heroic and Quotidian* (Durham: Duke University Press, 2000)

The above titles are available from the Victoria Library; a selection of recommended chapters or excerpts from these titles is available on electronic reserve at the Victoria Library (accessible via URL links on Blackboard). Students are encouraged to use these books as background reading and as reference material for their essay writing.

A list of recommended dictionaries and online resources will be available on Blackboard.

Class representative

The class representative provides a useful way to communicate feedback to the teaching staff during the course. A class representative will be selected at the first lecture of the course.

Class reps will attend a meeting with the Head of School to discuss how the course is going and to raise any concerns or suggestions that they may have. You can find out more information on Class Representatives on the VUWSA website: www.vuwsa.org.nz

Language Learning Centre (LLC)

The Language Learning Centre (LLC) is the University's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC you can practise and extend your language learning. You can:

- Find materials to support your language studies, including dictionaries, textbooks and graded readers.
- Study independently using language learning software, audio material and DVDs.
- Find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages
- Become a Language Buddy or find a conversation group.

Visit the LLC on Level 0, von Zedlitz Building and take a look at our website www.victoria.ac.nz/llc

Student feedback

This course received mostly positive feedback from the latest survey conducted in 2012 T1, with survey results compatible with the FHSS average. Since this course is designed as both a language acquisition/translation course and a course in literary history/critical analysis, and it accepts both native and non-native speakers of Chinese, we will endeavour to give students more personalised attention according to their different linguistic and cultural preparedness.

Student feedback on University courses may be found at www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php.

Other important information

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

- Academic Integrity and Plagiarism: www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism
- Academic Progress: www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress (including restrictions and non-engagement)

- Dates and deadlines: www.victoria.ac.nz/students/study/dates
- FHSS Student and Academic Services Office: www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin
- Grades: www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades
- Special passes: refer to the *Assessment Handbook*, at www.victoria.ac.nz/documents/policy/staff-policy/assessment-handbook.pdf
- Statutes and policies including the Student Conduct Statute: www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy
- Student support: www.victoria.ac.nz/students/support
- Students with disabilities: www.victoria.ac.nz/st_services/disability
- Student Charter: www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter
- Subject Librarians: <http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>
- Terms and conditions: www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract
- Turnitin: www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin
- University structure: www.victoria.ac.nz/about/governance/structure
- Victoria graduate profile: www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile
- VUWSA: www.vuwsa.org.nz